

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 54 (1992)
Heft: 4

Rubrik: Marché des griffes sur tourelles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Marché des griffes sur tourelles*)

L'offre de griffe sur tourelle à bras télescopique est très diversifiée. Les différences entre les divers produits s'avèrent souvent difficiles à distinguer. C'est pourquoi l'Institut fédéral de technique agricole de Wieselburg (A) a établi un aperçu du marché comprenant également les produits des fabricants suisses.

En plus des prix indiqués dans le tableau, il s'agit d'ajouter Fr. 200.- à Fr. 300.- par m² de bâtiment pour les rails et les conduites d'alimentation électrique ainsi que 8 - 10% du montant pour les frais de montage. Il en résulte, en règle générale, un volume d'investissement de l'ordre de Fr. 30 000.- à Fr. 50 000.-. Lorsque la griffe est installée dans une ancienne grange, des renforts de charpente ou d'autres adaptations sont souvent nécessaires.

Contrairement aux machines utilisées dans les champs, dont l'échange entraîne des pertes relativement minimes, une griffe est installée spécifiquement dans un bâtiment bien précis. Il n'est quasiment pas possible de procéder à un simple échange car les pertes qui en résulteraient seraient excessives! Cet **aperçu du marché des griffes sur tourelle à bras télescopique** provenant d'Autriche, d'Allemagne, de France et de Suisse doit permettre le choix de l'appareil le mieux approprié. Ce choix appartient à l'agriculteur et il faut qu'il soit à même de se déterminer en considérant également le financement de l'investissement.

La griffe sur tourelle à bras télescopique est caractérisée par un **chariot comprenant un dispositif de rotation horizontal et de pivotement vertical**, le tout monté sur des rails en forme de I. Les **roulettes** peuvent être montées simple ou tandem, mais elles se trou-

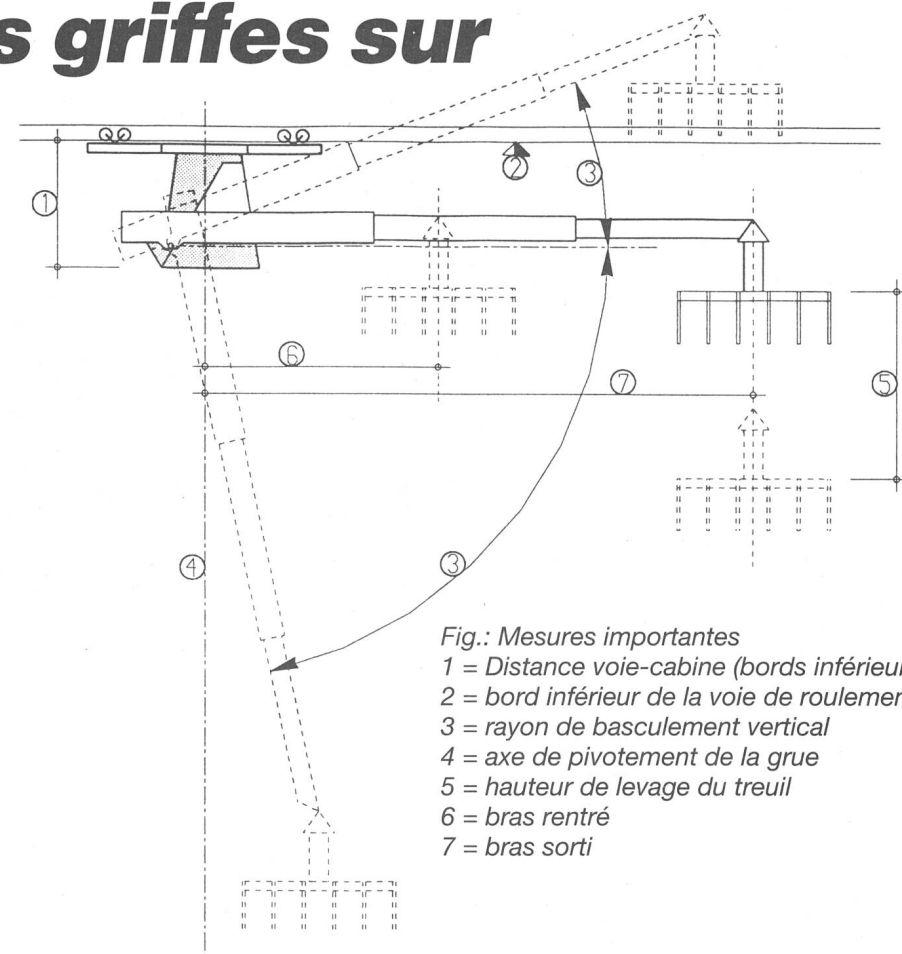


Fig.: Mesures importantes

- 1 = Distance voie-cabine (bords inférieurs)
- 2 = bord inférieur de la voie de roulement
- 3 = rayon de basculement vertical
- 4 = axe de pivotement de la grue
- 5 = hauteur de levage du treuil
- 6 = bras rentré
- 7 = bras sorti

vent toujours par paire, placées de part et d'autre du rail.

Le **bras**, télescopique en une ou plusieurs parties, fixe ou avec translation, est fixé au dispositif de rotation horizontal et maintenu au dispositif de pivotement vertical. Ainsi, il est à même d'effectuer des mouvements horizontaux et verticaux combinés. La rotation

horizontale peut être limitée à 1,5 - 2 rotations dans le même sens ou ne pas être restreinte. Le mouvement vertical oscille entre 23° vers le haut et 80° vers le bas par rapport à l'horizontale (voir illustration ci-après). Certains types de griffes ont même des capacités supérieures.

La **griffe** est montée en bout de bras.

Avec votre AGRIFIX, vous prenez soin de vos cultures et de votre environnement.

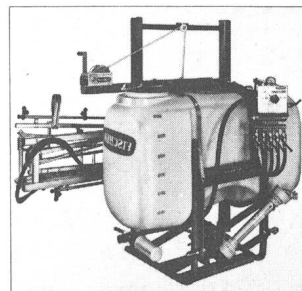
Réservoir de 500 l, rampe de traitement 12 m avec jets baïonnette et suspension pendulaire, régulateur de débit avec vannes proportionnelles, relevage de la rampe mécanique jusqu'à 1.80 m, rampe avec 5 secteurs, etc.

Fr. 6340.-

Type Cultura aussi avec rampe hydraulique jusqu'à 24 m, relevage hydraulique jusqu'à 1.80 m et stabilisateur hydraulique, etc.

Dès frs. 10 600.-

La qualité suisse à prix raisonnable.



FISCHER

FISCHER SA, Fabrique de pulvérisateurs
1809 Fenil-Vevey, tél. 021/921 32 43

F. Schmalzl, Institut fédéral de technique agricole, Wieselburg (A). F. Nydegger, Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et du génie rural (FAT), 8356 Tänikon.



La plupart des griffes sont équipées d'un dispositif de levage par chaîne ou par câble, ce qui accroît leurs capacités d'action (voir illustration ci-après). Ce dispositif de levage revêt une importance particulière pour le prélèvement de silo.

Les **dispositifs d'entraînement** peuvent être électro-mécaniques, c'est-à-dire composés de plusieurs moteurs (en général 5) avec poulies à friction, treuils à câble, etc. ou alors hydrauliques. Dans ce cas, un moteur électrique puissant entraîne une centrale hydraulique qui, à travers des conduites et des soupapes de commande, alimente des moteurs et des cylindres hydrauliques en huile sous pression.

La **conduite de la griffe** se fait soit à bord de celle-ci, l'utilisateur étant installé dans une cabine et se déplaçant avec la griffe, soit depuis le sol au moyen d'un tableau de commande portatif relié à la griffe par câble. La commande par radio se rencontre également parfois. Elle s'actionne au moyen d'un tableau de commande portatif dépourvu de câble mais présente le désavantage de s'avérer très onéreuse.

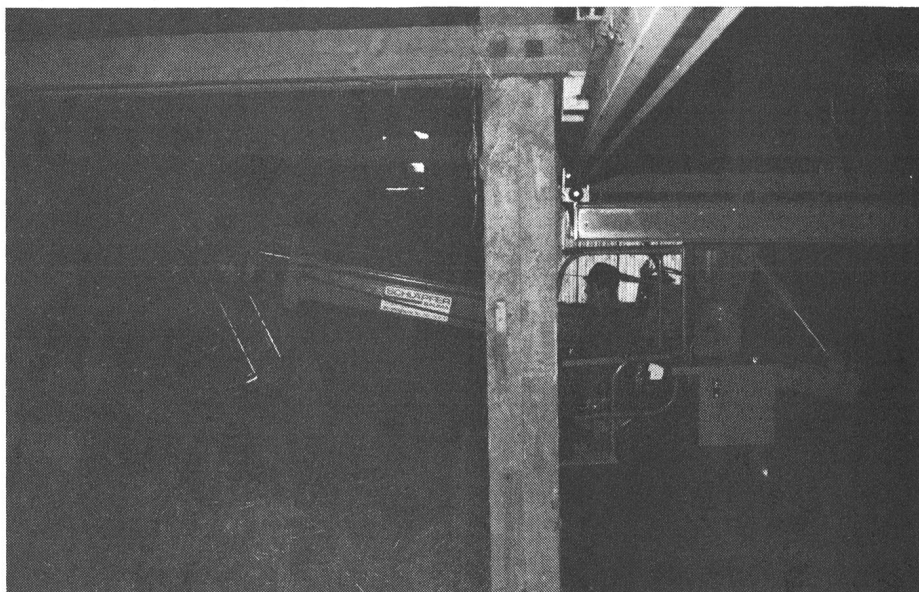
Si l'on voulait introduire toutes les informations intéressantes dans le tableau, son cadre n'y suffirait pas et il deviendrait par trop compliqué. Les adresses des firmes et la désignation du type sont parfois imprécises. Ce problème doit trouver une solution par la réalisation d'une liste d'adresses comprenant les fabricants de griffes et les vendeurs correspondants. Sur le tableau de la page suivante, ou notera que l'huile hydraulique, les huiles traditionnelles et celles d'origine végétales sont différenciées (les unes des autres).

Aperçu du marché

Le tableau ne contient que les indications des firmes. Chacune d'elles fournit les calculs statiques nécessaires qui ont été réalisés pour leur appareil.

La force de levage se comprend sans griffe. Cela signifie que, pour soulever la charge maximale, la griffe doit préalablement être démontée.

Lors de la lecture du tableau, les notes finales ne doivent pas être négligées, de façon à saisir toute la signification de chaque indication.



Les griffes sur tourelle à bras télescopique permettent à l'agriculteur de rentrer et de reprendre facilement le foin et l'ensilage. Une installation de ce genre peut également être montée dans une grange existante.

| Fabricat | Fournisseur en Suisse |
|---------------------------|---|
| ASCO | ASCO AG, 9470 Buchs, Tel. 041/37 19 42 |
| Brunnhuber | Lanker AG, Zürcherstr. 499, 9015 St. Gallen, Tel. 071/31 10 31 |
| Bücheler | Bücheler AG, Biessenhofen, 8580 Amriswil, Tel. 071/67 44 67 |
| Buob | Jules Buob, Kran- und Greifertechnik, 6218 Ettiswil, Tel. 045/71 27 70 |
| HIT | Franz Lingg, Landmaschinen, 6112 Doppleschwand, Tel. 063/59 19 02 Walter Meyer, Landmaschinen, 6218 Ettiswil, Tel. 045/71 30 66 L. Pichonnaz, Machines agricoles, 1699 Porsel, Tel. 021/907 75 23 |
| KIWA | Aebi & Co. AG (Importateur), 3400 Burgdorf, Tel. 034/21 61 21 W. Fankhauser (ebenfalls Vertrieb), 6102 Malters, Tel. 041/97 11 58 |
| Königswieser | FSA Zeughausstr. 22, 1700 Fribourg, Tel. 037/82 31 01 |
| Krüger | Agrar Fabrik landw. Maschinen AG, 9500 Wil, Tel. 073/25 16 25 |
| MIRO | Agri-Buchs SA, 1400 Yverdon, Tel. 024/24 22 66 |
| Scheffer | Bernard Frei, Machines agricoles, 2117 La Côte-aux-Fées, Tel. 038/65 12 12 |
| Schläpfer | E. Schläpfer, Stahl- und Maschinenbau, 8494 Bauma, Tel. 052/46 16 47 |
| Schuster | REHAB AG, Bäreggstalden 3, 3555 Trubschachen, Tel. 035/6 62 64 |
| Stepa (Steiner/Palfinger) | Bernard Frei, Machines agricoles, 2117 La Côte-aux-Fées, Tel. 038/65 12 12 |
| Wild | Wild Landmaschinen AG, 9033 Untereggen, Tel. 071/96 19 11 |

| Constructeur | Type | Trans- mission 1) | Nombre de circuit s hydrau- liques | Pression de ser- vice du 1er circuit | Pression de ser- vice du 2e circuit | Débit du 1er circuit l/min | Débit du 2e circuit l/min | Volume de rem- plissage l | Genre d'huile |
|------------------------------|--------------|-----------------------------|---|--|---|---|--|--|------------------|
| ASCO AG | DKH Typ 1 | él.-hydr. | 2 | 180 | 150 | 24 | 8 | 50 | biolog. |
| CH-9470 Buchs | DKH Typ 2 | él.-hydr. | 2 | 180 | 150 | 24 | 8 | 50 | biolog. |
| | DKH Typ 3 | él.-hydr. | 2 | 180 | 150 | 24 | 8 | 50 | biolog. |
| | DKL | él.-méc. | 1 | 150 | - | - | 8 | 16 | biolog. |
| Brunnhuber | LK 6 | él.-méc. | - | - | - | - | - | - | - |
| Schallerstr. 3-11 | LK 3L | él.-hydr. | 2 | 200 | 170 | 20 | 10 | 70 | n.toxique |
| D-8900 Augsburg 31 | LK 3N | él.-hydr. | 2 | 200 | 170 | 20 | 10 | 70 | n.toxique |
| | LK 3S | él.-hydr. | 2 | 200 | 170 | 20 | 10 | 70 | n.toxique |
| | LK 3BS | él.-hydr. | 2 | 200 | 170 | 20 | 10 | 70 | n.toxique |
| BUOB CH-6218 Ettiswil | H.1000 | comb. | 2 | 155 | 155 | 29 | 29 | 70 | Motorex |
| Bücheler AG | El-Swiss-Mo | él.-méc. | 1 | 160 | - | 8,5 | - | 6 | Nuto H32 |
| CH-8560 Amriswil | Hyd.Sw.D700 | él.-hydr. | 2 | 155 | 120 | 23 | - | 75 | Nuto H32 |
| | Hyd.Sw.D900 | él.-hydr. | 2 | 160 | 120 | 29,5 | 23 | 75 | ou.Oeko |
| | Hy.Sw.D1100 | él.-hydr. | 2 | 160 | 120 | 32 | 23 | 100 | ou.Oeko |
| HIT Erlenstr. 5 | SHK 5DSK | él.-hydr. | 2 | 170 | 160 | 25 | 11 | 50 | HV 46 |
| D-8178 Gaisbach-Untergries | SHK 5DLS | él.-hydr. | 2 | 170 | 160 | 25 | 11 | 50 | HV 46 |
| KIWA G m b H | Sperber K | él.-méc. | 1 | 160 | - | 10,7 | - | 10 | Biohyd. |
| D-7967 Waldsee | H.1V-H/G | él.-hydr. | 1 | 160 | - | 27,6 | - | 45 | Biohyd. |
| | H.1T-H/G | él.-hydr. | 1 | 160 | - | 27,6 | - | 45 | Biohyd. |
| | H.3V-H/G | él.-hydr. | 1 | 160 | - | 27,6 | - | 45 | Biohyd. |
| | H.3T-H/G | él.-hydr. | 1 | 160 | - | 27,6 | - | 45 | Biohyd. |
| | OMEGA | él.-hydr. | 2 | 160 | 160 | 27,6 | 27,6 | 45 | Biohyd. |
| Königswieser | FSA 51/9 | él.-hydr. | 1 | 150 | - | 37,7 | - | 90 | biolog. |
| Feldham 49 | FSA 71/7 | él.-hydr. | 1 | 150 | - | 37,7 | - | 90 | biolog. |
| A-4655 Vorchdorf | | | | | | | | | |
| Gerh. Krüger G m b H | G 441 | él.-hydr. | 1 opt. 2 | 140 | 140 | 24 | 16 | 50 ou 60 | HV 22 ou. |
| D-8951 Rieden bei Kaufbeuern | G 460 I | él.-hydr. | 1 opt. 2 | 140 | 140 | 24 | 16 | 50 ou 60 | huile biol. |
| | G 460 II | él.-hydr. | 1 opt. 2 | 140 | 140 | 24 | 16 | 50 ou 60 | HV/h.biol. |
| MIRO/SERMAP | BX 2 EF/2 EC | él.-hydr. | 1 opt. 2 | 160 | 110 | 20 | 20 | 50 / 100 | 32 |
| F-Pierrefontaine les Varans | | | | | | | | | |
| Scheffer G m b H | Robot III T | él.-méc. | - | - | - | - | - | - | - |
| D-8125 Oberhausen | | | | | | | | | |
| Schläpfer | HDT I | él.-hydr. | 2 | 140 | 140 | 20 | 30 | 120 | Univer- |
| CH-8494 Bauma | HDT II | él.-hydr. | 2 | 140 | 140 | 20 | 30 | 120 | sal 37 |
| A.S. Schuster | AB 6 | él.-méc. | - | - | - | - | - | - | - |
| D-8922 Peiting | AB 7 | él.-hydr. | 1 opt. 2 | 180 | 180 | 28 | 28 | 36 | HVT/Bio |
| SUMAG | DKH 12 | él.-hydr. | 1 | 160 | - | 20 | - | 70 | biolog. |
| CH-8370 Sirmach | DKH 15 | él.-hydr. | 1 opt. 2 | 150 | 90 | 36,5 / 29 | 29 | 100 | biolog. |
| | DKH 18 | él.-hydr. | 1 opt. 2 | 150 | 90 | 36,5 / 29 | 29 | 100 | biolog. |
| Stepa | HDK 036 | él.-hydr. | 1 | 150 | - | 23 | - | 50 | biolog. |
| A-5020 Salzburg | HDK 047 | él.-hydr. | 2 | 150 | 150 | 19 | 13 | 70 | biolog. |
| | HDK 049 | él.-hydr. | 2 | 150 | 150 | 19 | 13 | 70 | biolog. |
| | HDK 058 | él.-hydr. | 2 | 190 | 170 | 19 | 13 | 70 | biolog. |
| | HDK 059 | él.-hydr. | 2 | 190 | 170 | 19 | 13 | 70 | biolog. |
| | HDK 511 | él.-hydr. | 2 | 190 | 170 | 19 | 13 | 70 | biolog. |
| Jos. Wild u. Co | SHK 4 | él.-hydr. | 1 c. 2 | 160 | 130 | 32 | 6 | 55 | H.huile |
| CH-9033 Untereggen | SHK 4 D | él.-hydr. | 1 c. 2 | 160 | 180 | 32 | 6 | 55 | ou biol. |

1) él.-méc. = électro-mécanique
él.-hydr. = électro-hydraulique
comb. = transm. combinée

2) v. h. = vérin hydraulique
r. f. = roue de friction
v. h. + c. = vérin hydraulique + cable constante

| Voie m | 2 méca- nismes d'avanc- ement à partir de ... m de voie | Nombre d'élé- ments télesco- piques | Eléments télesco- piques actionnées par 2) | Longueur du bras rentré/sorti m | Force de levage du bras rentré/sorti kN (= env. 100 kg) | Treuil 3) | Genre de treuil | Hauteur de levage du treuil m | Point de rupture calculé chaîne/ câble kN | Limiteur de couple 4) |
|--------------|---|---|---|--|--|--------------|-----------------------|--|---|-----------------------------|
| 1,6 - 6,0 | 4 | 2 | v. h. | 2,05 / 6,05 | 12,0 / 6,0 | opt. | d.à câble | 7,7 | 2 x 44,2 | s.d.surpr. |
| 1,6 - 6,0 | 4 | 2 | v. h. | 2,55 / 7,55 | 10,0 / 5,0 | opt. | d.à câble | 9,2 | 2 x 44,2 | s.d.surpr. |
| 1,6 - 6,0 | 4 | 2 | v. h. | 3,05 / 9,05 | 10,5 / 5,0 | opt. | d.à câble | 10,7 | 2 x 44,2 | s.d.surpr. |
| 1,8/2,5/3,5 | 3,5 | 1 | él.-méc. | 2,00 / 7,00 | 10,0 / 8,0 | st. | d.à câble | 18,0 | 2 x 44,2 | i.d.m.c. |
| 1,8/2,5/3,5 | 4 | 1 | r. f. | 2,10 / 6,00 | 7,5 const. | st. | à câble | - 17,0 | 2 x 33,2 | - |
| 1,2 - 6,0 | 4 | 2 | v. h. | 2,70 / 6,60 | 10,0 / 4,4 | opt. | moufle | 7,2 | 2 x 33,2 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 6,0 | 4 | 2 | v. h. | 3,20 / 8,10 | 9,9 / 3,2 | opt. | moufle | 7,2 | 2 x 33,2 | s.d.surpr. |
| 2,5 - 6,0 | 4 | 2 | v. h. | 3,60 / 9,40 | 10,0 / 3,1 | opt. | moufle | 7,2 | 2 x 33,2 | s.d.surpr. |
| 3,5 - 6,0 | 4 | 2 | v. h. | 3,60 / 9,00 | 10,0 / 3,6 | opt. | moufle | 7,2 | 2 x 33,2 | s.d.surpr. |
| 2,0 - 4 (12) | 2 | 1/2/3 | v. h. | 3,20 / 9,00 | 10,0 / 3,6 | opt. | à câble | 8,0 | 2 x 36,0 | s.d.surpr. |
| 2,2 - 6,0 | 3 | 1 | él.-méc. | - | 10,0 / p. s. | st. | à câble | 10,0 | 2 x 33,5 | - |
| 2,1 - opt. | 3 | 2 | v. h. | 1,85 / 5,20 | 7,0 / 2,0 | opt. | moufle | 9,0 | 2 x 44,0 | s.d.surpr. |
| 2,2 - opt. | 2,5 | 2 | v. h. + c. | 2,45 / 7,35 | 9,0 / 7,0 | opt. | moufle | 9,0 | 2 x 44,0 | s.d.surpr. |
| 2,2 - opt. | 2,5 | 2 | v. h. + c. | 3,35 / 8,60 | 11,0 / 4,0 | opt. | à câble | 9,0 | 2 x 33,5 | s.d.surpr. |
| dès 1,8 | 3 | 2 | v. h. | 2,50 / 7,20 | 14,0 / 5,0 | opt. | à câble | 12,0 | | lim.d.press. |
| dès 1,8 | 3 | 2 | v. h. | 3,00 / 8,50 | 14,0 / 5,0 | opt. | à câble | 12,0 | | lim.d.press. |
| 1,8 - 3,5 | p. s. | 0 | - | 6,00 / 6,00 | 6 | st. | à câble | 12,0 | 2 x 42,3 | électrique |
| 2,5 | st. | 1 | v. h. | 2,50 / 4,90 | 7,5 / 7,5 | st. | à câble | 7,0 | 2 x 30,0 | s.d.surpr. |
| 2,5 | st. | 1 | v. h. | 4,90 / 7,30 | 7,5 / 7,5 | st. | à câble | 7,0 | 2 x 30,0 | s.d.surpr. |
| 2,5 | st. | 3 | v. h. | 2,10 / 6,40 | 7,5 / 7,5 | st. | à câble | 8,5 | 2 x 30,0 | s.d.surpr. |
| 2,5 | st. | 3 | v. h. | 4,60 / 8,80 | 7,5 / 7,5 | st. | à câble | 10,0 | 2 x 30,0 | s.d.surpr. |
| 1,5 - 3,5 | 2,5 | 1 | v. h. | 3,50 / 6,20 | 10,0 / 7,75 | st. | à câble | 6,0 | 2 x 30,0 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 4,5 | 3,0 | 2 | v. h. | 3,60 / 8,20 | 2,5 | opt. | moufle | 8,0 | 2 x 20,0 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 4,5 | 3,0 | 2 | v. h. | 2,90 / 6,60 | 5,0 | opt. | moufle | 8,0 | 2 x 20,0 | s.d.surpr. |
| 1,9 - 4,0 | 3 | 1 | v. h. | 2,80 / 5,30 | 11,0 / 5,0 | st. | moufle | 4,5 | 2 x 52,4 | s.d.m.c. |
| 1,9 - 4,0 | 3 | 2 | v. h. | 2,35 / 5,40 | 13,5 / 5,0 | st. | moufle | 4,5 | 2 x 52,4 | s.d.m.c. |
| 1,9 - 4,0 | 3 | 2 | v. h. | 2,80 / 8,00 | 11,5 / 3,9 | st. | moufle | 4,5 | 2 x 52,4 | s.d.m.c. |
| p. s. | 2 | 2 | v. h. | 3,60 / 8,60 | 10,0 / 5,0 | BX 2EC | moufle | 10,0 | 65,8 | s.d.surpr. |
| 1,5 - 2,0 | - | 1 | à chaîne | 3,40 / 5,25 | 8,0 / 6,25 | st. | à câble | 5,0 | 2 x 52,4 | c.f.c. |
| 2,2 - 5,0 | 2,2 | 2 | v. h. | 2,60 / 6,20 | 8,0 / 5,0 | opt. | à câble | 12,0 | 32,0 | s.h. |
| 2,2 - 5,0 | 2,2 | 2 | v. h. | 3,40 / 8,20 | 8,0 / 5,0 | opt. | à câble | 12,0 | 32,0 | s.h. |
| 1,0 - 12,0 | 1 | max. 2 | à chaîne | 2,00 / 8,00 | 8,6 | st. | à chaîne | max. 25,0 | 67,0 | l.c. |
| 1,0 - 12,0 | 1 | 1/2/3 | v. h. | 2,00 / 10,50 | 10,0 / 4,5 | opt. | à chaîne | 11,0 | 67,0 | s.d.m.c. |
| 1,75 - 3,5 | 3 | 1 | v. h. | 2,70 / 5,20 | 8,0 / 5,2 | st. | moufle | 6,5 | 2 x 32,9 | s.d.m.c. |
| 1,7 - 5,8 | 3 | 2 | v. h. + c. | 2,53 / 6,50 | 10,0 / 7,0 | opt. | moufle | 10,0 | 2 x 32,9 | s.d.m.c. |
| 1,7 - 5,8 | 3 | 2 | v. h. + c. | 2,92 / 8,15 | 10,0 / 7,0 | opt. | moufle | 10,0 | 2 x 32,9 | s.d.m.c. |
| 1,8 - 4,0 | opt. | 1 | v. h. | 2,90 / 6,00 | 10,3 / 4,8 | opt. | à chaîne | max. 11,0 | 2 x 45,0 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 4,0 | opt. | 2 | v. h. + c. | 2,65 / 7,85 | 8,0 / 4,8 | opt. | à chaîne | max. 11,0 | 2 x 45,0 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 4,0 | opt. | 2 | v. h. + c. | 2,99 / 9,25 | 8,0 / 3,2 | opt. | à chaîne | max. 11,0 | 2 x 45,0 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 6,0 | opt./4 | 2 | v. h. + c. | 2,40 / 8,00 | 10,0 / 5,5 | opt. | à chaîne | max. 11,0 | 2 x 45,0 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 6,0 | opt./4 | 2 | v. h. + c. | 2,74 / 9,00 | 10,0 / 4,7 | opt. | à chaîne | max. 11,0 | 2 x 45,0 | s.d.surpr. |
| 1,8 - 6,0 | opt./4 | 2 | v. h. + c. | 3,25 / 11,00 | - | opt. | à chaîne | max. 11,0 | 2 x 45,0 | s.d.surpr. |
| 2,0 - 5,0 | 2,8 | 1 | v. h. | 3,40 / 6,40 | 10,0 / 3,8 | opt. | moufle | 9,2 | 2 x 36,0 | s.d.surpr. |
| 2,0 - 5,0 | 2,8 | 2 | v. h. + c. | 3,40 / 8,50 | 10,0 / 3,2 | opt. | moufle | 11,0 | 2 x 36,0 | s.d.surpr. |

3) opt. = à option
st. = équip. standard

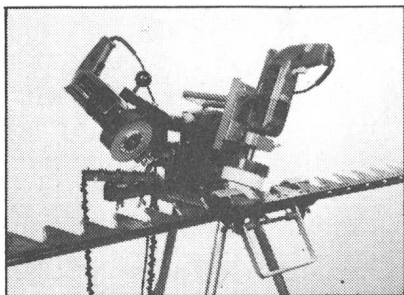
4) s.d.m.c. = soupape du moment de charge
s.d.surpr. = soupape de surpression
i.d.m.c. = interrupteur du moment de charge
lim.d.press. = limiteur de pression
c.f.c. = commutateur de fin de course
s.h. = soupape hydraulique
l.c. = limiteur de couple à friction

| Type | Réglage du limiteur de couple réglé à ... mt | Rayon de pivotement horizontal | Rayon de basculement vertical | Puissance du moteur kW | Vitesse d'avancement m/min | Vitesse de levage m/min | Vitesse de rentrée/sortie du bras m/min | Vitesse de pivotement tr/min | Ouvrir/fermer griffe sec | Distance voie-cabine (bords inférieurs) m |
|--------------|--|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------------|--|---------------------------------|-----------------------------|--|
| DKH Typ 1 | 3,50 mt | sans fin | 24° / -87° | 7,5 | 55 | 35 | 40 | 6 | 4 / 4 | 1,65 |
| DKH Typ 2 | 4,50 mt | sans fin | 24° / -87° | 7,5 | 55 | 35 | 40 | 6 | 4 / 4 | 1,65 |
| DKH Typ 3 | 5,00 mt | sans fin | 24° / -87° | 7,5 | 55 | 35 | 40 | 6 | 4 / 4 | 1,65 |
| DKL | 4,50 mt | 2,8 U | 22° / -48° | 4,4 / 7,5 | 45 | 35 | 30 / 50 | 4 | 4 / 4 | 1,60 |
| LK 6 | | 720° | 45° / -50° | 5 moteurs | 45 | 10 / 30 | 25 | 1,7 | p. s. | 1,72 |
| LK 3L | p. s. | sans fin | 25° / -80° | 7,5 | 60 | 10 / 30 | 21 | 3 | 4 / 6 | 1,72 |
| LK 3N | 5,90 mt | sans fin | 25° / -80° | 7,5 | 60 | 10 / 30 | 21 | 3 | 4 / 6 | 1,72 |
| LK 3S | 5,90 mt | sans fin | 25° / -80° | 7,5 | 60 | 10 / 30 | 21 | 3 | 4 / 6 | 1,72 |
| LK 3BS | 5,90 mt | sans fin | 25° / -80° | 7,5 | 60 | 10 / 30 | 21 | 3 | 4 / 6 | 1,72 |
| H.1000 | 150 bar | sans fin | 20° / -80° | 9,2 | 60 | 30 | 25 / 45 | 3 | 3 / 2,5 | 1,80 |
| El-Swiss-Mo | - | sans fin | sur mesure | 5 moteurs | 41 | 15 / 30 | 25 | 1,5 | 3 / 4 | 1,50 |
| Hyd.Sw.D700 | 1,67 mt | sans fin | 21° / -65° | 5,5 | 60 | 50 | 42 | 3 | 3 / 4 | 1,65 |
| Hyd.Sw.D900 | 2,65 mt | sans fin | 19° / -66° | 5,5-10,0 | 60 | 40 | 42 | 3 | 3 / 4 | 1,75 |
| Hy.Sw.D1100 | 3,95 mt | sans fin | 18° / -65° | 7,5-10,0 | 60 | 40 | 25 / 36 | 3 | 3 / 4 | 1,75 |
| SHK 5DSK | 3,60 mt | sans fin | 21° / -75° | 7,5 | 64 | 60 | p. s. | 4 | p. s. | 1,74 |
| SHK 5DLS | 4,25 mt | sans fin | 21° / -75° | 7,5 | 60 | 60 | p. s. | 4 | p. s. | 1,74 |
| Sperber K | 3,60 mt | sans fin | 15° / -45° | 4 moteurs | 40 | 26 | - | 3 | p. s. | p. s. |
| H.1V-H/G | 6,60 mt | sans fin | 17° / -60° | 4,9 | 40 | 30 | p. s. | 2,5 | 7 / 3 | 1,80 |
| H.1T-H/G | 6,60 mt | sans fin | 17° / -90° | 4,9 | 40 | 30 | p. s. | 2,5 | 7 / 3 | 1,80 |
| H.3V-H/G | 6,60 mt | sans fin | 15° / -64° | 4,9 | 40 | 30 | p. s. | 2,5 | 7 / 3 | 1,80 |
| H.3T-H/G | 6,60 mt | sans fin | 13° / -90° | 4,9 | 40 | 30 | p. s. | 2,5 | 7 / 3 | 1,80 |
| OMEGA | 5,00 mt | sans fin | 25° / -50° | 8,4 | 40 | 30 | p. s. | 3 | p. s. | 1,90 |
| FSA 51/9 | 130 bar | sans fin | 15° / -80° | 7,5 | 68 | 34 | 12 | 5 | 15 / 15 | 1,74 |
| FSA 71/7 | 130 bar | sans fin | 15° / -80° | 7,5 | 68 | 34 | 12 | 5 | 15 / 15 | 1,74 |
| | | | | | | | | | | |
| G 441 | 3,10 mt | sans fin | 22° / -80° | 5,5 / 7,5 | 60 | 32 | p. s. | 4 | p. s. | 1,80 |
| G 460 I | 2,80 mt | sans fin | 22° / -80° | 5,5 / 7,5 | 60 | 32 | 23 / 33 | 4 | 4 / 3 | 1,80 |
| G 460 II | 3,20 mt | sans fin | 22° / -80° | 5,5 / 7,5 | 60 | 32 | 23 / 33 | 4 | 4 / 3 | 1,80 |
| BX 2 EF/2 EC | p. s. | p. s. | 22° / -70° | 4/5/7,5 | 66 / 96 | 30 | 10 / 15 | 2,50 | 4 / 6 | 2,00 |
| | | | | | | | | | | |
| Robot III T | 3,30 mt | 630° | 15° / -30° | 6 moteurs | 40 | 25 | p. s. | 2,5 | p. s. | 1,60 |
| | | | | | | | | | | |
| HDT I | p. s. | sans fin | 20° / -70° | 7,5 | 60 | 35 | 54 / 27 | 10 | 3 / 3 | 1,75 |
| HDT II | p. s. | sans fin | 20° / -70° | 7,5 | 60 | 35 | 54 / 27 | 10 | 3 / 3 | 1,75 |
| AB 6 | p. s. | 700° | adapté au toit | 5 moteurs | 55 | 8 / 30 | 17 | 5 | 5 / 5 | opt. / 1,6 |
| AB 7 | 6,26 mt | sans fin | 40° / -80° | 5 | 60 | 8 / 30 | 16 / 30 | 5 | 3 / 6 | 1,75 |
| DKH 12 | p. s. | sans fin | 25° / -65° | 5,5 | 55 | 30 | 28 / 50 | 3 | 1,5 / 2 | 1,52 |
| DKH 15 | p. s. | sans fin | 25° / -65° | 7,5 | 60 | 36 | 30 / 52 | 3 | 1,5 / 2 | 1,78 |
| DKH 18 | p. s. | sans fin | 25° / -65° | 7,5 | 60 | 36 | 30 / 52 | 3 | 1,5 / 2 | 1,78 |
| HDK 036 | 3,00 mt | 600° | 23° / -80° | 4,0 | 60 | 30 | 30 / 24 | 3 | 5 / 3 | 1,70 |
| HDK 047 | 4,00 mt | 600° | 23° / -80° | 5,5 | 60 | 30 | 30 / 24 | 3 | 5 / 3 | 1,70 |
| HDK 049 | 4,00 mt | 600° | 23° / -80° | 5,5 | 60 | 30 | 30 / 24 | 3 | 5 / 3 | 1,70 |
| HDK 058 | 5,00 mt | sans fin | 23° / -80° | 7,5 | 60 | 30 | 30 / 24 | 3 | 5 / 3 | 1,70 |
| HDK 059 | 5,00 mt | sans fin | 23° / -80° | 7,5 | 60 | 30 | 30 / 24 | 3 | 5 / 3 | 1,70 |
| HDK 511 | 5,00 mt | sans fin | 23° / -80° | 7,5 | 60 | 30 | 30 / 24 | 3 | 5 / 3 | 1,70 |
| SHK 4 | 3,80 mt | sans fin | 15° / -80° | 5,5 et plus | 64 | 9 / 30 | 20 / 30 | 4 | 3 / 5 | 2,00 |
| SHK 4 D | 3,80 mt | sans fin | 15° / -80° | 5,5 et plus | 64 | 9 / 30 | 20 / 30 | 4 | 3 / 5 | 2,00 |

p. s. = pas spécifié par le fournisseur

| Poids sans/avec treuil kg | Dents de griffe de chaque côté | Largeur de la griffe m | Poids de la griffe kg | Remarques | Prix indicatif, treuil non compris Fr. | Prix indicatif, treuil compris Fr. | Prix de la voie par m de longueur du bâtiment Fr. |
|---------------------------------|---|------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--|--|---|
| 1'500 / 1'650 | 3 / 9 | 0,95 / 2,20 | 180 | | 29'000.- | 33'500.- | 150.- / 200.- |
| 1'500 / 1'650 | 3 / 9 | 0,95 / 2,20 | 180 | | 29'400.- | 33'900.- | 150.- / 200.- |
| 1'600 / 1'750 | 3 / 9 | 0,95 / 2,20 | 180 | | 29'900.- | 34'900.- | 150.- / 200.- |
| 1'300 / 1'600 | 3 / 9 | 0,95 / 2,20 | 180 | opt.: pivotement hor. sans fin | - | 32'000.- | 150.- / 200.- |
| 1'560 | 3 / 16 | 0,86 / 2,35 | 150 / 330 | versions L/N/S | - | 30'220.- | 220.- |
| p. s. | 3 / 15 | 0,86 / 2,05 | 130 / 230 | | 33'100.- | 36'770.- | 220.- |
| p. s. | 3 / 15 | 0,86 / 2,05 | 130 / 230 | plusieurs | 33'750.- | 37'350.- | 220.- |
| 1'900 / p. s. | 3 / 15 | 0,86 / 2,05 | 130 / 230 | sous-types | 34'350.- | 37'980.- | 220.- |
| 1'900 / p. s. | 3 / 15 | 0,86 / 2,05 | 130 / 230 | | 35'390.- | 39'090.- | 220.- |
| 1'800 / 1'900 | 13 | 1,60 | 120 | plusieurs sous-types | 27'360.- | 31'360.- | 210.- / 230.- |
| 1'700 | 5 | 1,00 / 2,00 | 230 | avec course transv. | - | 29'800.- | 154.- / 172.- |
| 1'650 / 1'750 | 5 / 7 | 0,70 / 1,50 | 180 | | 25'300.- | 28'500.- | 154.- / 172.- |
| 1'850 / 1'760 | 6 / 9 | 1,00 / 1,80 | 180 | | 24'500.- | 28'200.- | 154.- / 172.- |
| 2'000 / 2'100 | 6 / 9 | 1,00 / 1,80 | 180 | | 30'400.- | 35'400.- | 154.- / 172.- |
| 1'500 / p. s. | 3 / 8 | 1,00 / 2,00 | 250 | | 26'500.- | 33'000.- | 200.- |
| 1'700 / p. s. | 3 / 8 | 1,00 / 2,00 | 250 | | 27'500.- | 34'000.- | 200.- |
| / 1'100 | 3 / p. s. | 0,80 / 1,60 | 220 | opt.: course transv. | p. s. | p. s. | 230.- / 250.- |
| / 1'950 | 3 / 13 | 0,80 / 1,60 | 250 | pour tous les types | 30'700.- | 32'660.- | 230.- / 250.- |
| / 1'950 | 3 / 13 | 0,80 / 1,60 | 250 | plusieurs | 30'700.- | 32'660.- | 230.- / 250.- |
| / 2'100 | 3 / 13 | 0,80 / 1,60 | 250 | sous-types | 38'120.- | 40'080.- | 230.- / 250.- |
| / 2'100 | 3 / 13 | 0,80 / 1,60 | 250 | | 38'120.- | 40'080.- | 230.- / 250.- |
| / 1'900 | p. s. | 1,10 / 2,00 | p. s. | | 36'240.- | 38'200.- | 230.- / 250.- |
| 2'100 | 10 | 1,70 / 2,10 | 150 | | 30'300.- | 31'500.- | 230.- |
| 1'880 | 10 | 1,70 / 2,10 | 150 | | 27'600.- | 28'800.- | 230.- |
| / 1'280 | 3 / 6 | 0,90 / 1,60 | 140 | opt.: course transv. de 9 m | 26'000.- | 28'000.- | 190.- |
| / 1'280 | 3 / 6 | 0,90 / 1,60 | 140 | opt.: course transv. de 9 m | 29'200.- | 31'200.- | 190.- |
| / 1'350 | 3 / 6 | 0,90 / 1,60 | 140 | opt.: course transv. de 9 m | 31'300.- | 33'300.- | 190.- |
| 1'850 / 1'950 | 5 | 1,54 | 140 | | 33'360.- | 36'720.- | 170.- |
| / 1'280 | 5 | 1,30 | 195 | | - | 22'950.- | 200.- |
| ca. 1'800 | 3 / 5 | 0,80 / 1,60 | p. s. | | 30'900.- | 33'200.- | 220.- / 260.- |
| ca. 1'800 | 3 / 5 | 0,80 / 1,60 | p. s. | | 31'650.- | 34'500.- | 220.- / 260.- |
| 1'500 | 3 / 5 | 0,95 / 1,80 | 160 | course transv. | - | - | - |
| 1'500 | 3 / 5 | 0,95 / 1,80 | 160 | | 24'800.- | 27'500.- | 250.- |
| 1'800 | 5 / 8 | 0,80 / 1,60 | 100 / 140 | | 27'500.- | 30'000.- | 200.- |
| 2'400 | 6 / 11 | 1,00 / 2,00 | 170 / 250 | opt.: course transv. | 30'500.- | 34'500.- | 200.- |
| 2'540 | 6 / 11 | 1,00 / 2,00 | 170 / 250 | de 8 m au maximum | 31'500.- | 35'500.- | 200.- |
| 970 / p. s. | 3 / 9 | 0,80 / 1,60 | 110 | autres types HDK 038,048,057 | 24'000.- | 30'130.- | 220.- |
| 1'050 / p. s. | 3 / 11 | 0,80 / 2,00 | 120 | opt.: pivotement hor. sans fin | 29'250.- | 35'350.- | 220.- |
| 1'150 / p. s. | 3 / 11 | 0,80 / 2,00 | 120 | opt.: pivotement hor. sans fin | 29'990.- | 36'090.- | 220.- |
| 1'380 / p. s. | 4 / 11 | 1,20 / 2,00 | 140 / 170 | | 34'170.- | 40'270.- | 220.- |
| 1'450 / p. s. | 4 / 11 | 1,20 / 2,00 | 140 / 170 | | 34'490.- | 40'590.- | 220.- |
| 1'580 / p. s. | 4 / 11 | 1,20 / 2,00 | 140 / 170 | | 35'990.- | 42'090.- | 220.- |
| 1'800 | 5 | 0,92 / 1,90 | 140 / 170 | SHK 4S avec treuil à câble | 26'560.- | 30'500.- | 170.- |
| 1'900 | 5 | 0,92 / 1,90 | 140 / 170 | SHK 4DS avec treuil à câble | 29'060.- | 32'560.- | 170.- |

Machine à aiguiser ROTAX COMBI



- pour toutes les faucheuses
- scies à chaîne
- lames de fraiseuses
- coupe foin
- scies à ruban
- lames à treillis
- sécateurs

Outillage électrique, installation de compresseurs, appareils à souder, nettoyeuse pour caillebotis, accessoires pour les pâtures et autres articles agricoles.



Articles techniques pour l'agriculture

9526 Zuckenriet SG, Tél. 073 47 14 25

Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances.
Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

Tuyaux d'eau Tuyaux de drainage Robinetterie

Robins, soupapes, angles, etc.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12

A vendre: un beau

couple de paon
(3-4 ans)

un endaineur
spécial (comme neuf)

un char de tuyaux
en acier pour eau et purin des clapiers complet en acier.

une caravane pour mouton
avec crochet de remorquage pour voiture, des pièces pour voiture

Anita Defferrard
Tél. 037 68 16 65

A vendre

convoyeur à bottes
bamas avec rampe montante et distribution droite+gauche

évacuateur à fumier
alfa Laval hydraulique, longueur 45 m

dresse vache électrique
bas prix

Petermann Marc
Le Vailloud
1355 L'Abergement

A vendre

Pirouette Fahr KH4S
3,80 m bon état bas prix.

Tel. 021 864 40 50

Les têtes intelligentes se protègent



Téléphone 021 312 12 00

ASSA,
l'autorité pour toutes les annonces.
Question à peine posée, réponse déjà imprimée!

assa

Compresseur à air

Installations automatisées avec 10 atm rel, avec chaudière, dès Fr. 585.-.
Accessoires et pièces détachées.

Compresseurs à prise de force

5 m de tuyaux y compris et raccord de pompe Fr. 310.-.

Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé.

Demandez liste de prix détaillée directement auprès du fabricant.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12

Jusqu' à épuisement du stock!

BACHES

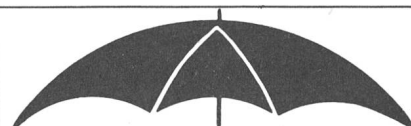
pour tondeuses à moteur, machines, etc. avec petits défauts de couleur. Matière résistante, non-déchirable, imperméable, avec œillets.

Prix uniques:

| | | |
|--------------|--------------|----------|
| 3 grandeurs: | 150 x 200 cm | Fr. 48.- |
| | 200 x 200 cm | Fr. 58.- |
| | 200 x 300 cm | Fr. 78.- |

avec possibilité de retour si non convenance.
Pas d'envoi contre remboursement.

Bieri Blachen AG
6022 Grosswangen, tél. 045 71 07 40



**A belle exploitation
bonne assurance.**

**Avant tout contre
la grêle et les
autres forces de la
nature.**



SUISSE GRÊLE

Tél. 01 - 251 71 72 - Fax 01 - 261 10 21

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc.
Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux.

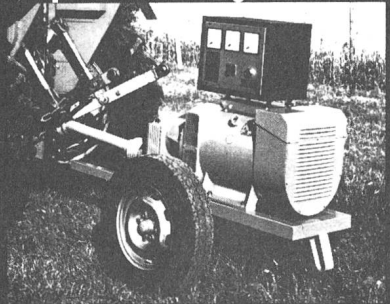
Demandez nos prospectus avec liste de prix.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12

BIMEXTRAC 15 - 60 kVA

GENERATRICES ENTRAINEES PAR TRACTEUR 15 - 60 kVA / 12 - 48 kW

La solution favorable pour la production de courant de secours
simple - avantageux - sûr



| | |
|--------------|--------------|
| 25 kVA/20 kW | Fr. 5'600.- |
| 40 kVA/32 kW | Fr. 8'800.- |
| 60 kVA/48 kW | Fr. 11'000.- |

En vente chez votre marchand ou directement chez:



BIMEX TECHNIC AG
BIERIGUTSTRASSE 4A, CH-3608 THUN
TELEFON 033 36 44 26 TELEFAX 033 36 90 26